

In this chapter, Abraham is 137 years old; and knowing his time is short Abraham is still waiting to hear the news whether or not the manager successfully found a wife for Isaac; in later chapters we will learn about the birth of Abraham's grandsons Esau and Jacob (chapter 25); and all the numerous [promises of God to Abraham, Isaac and Jacob](#) which are nationalistic promises still being fulfilled by their descendants, heirs of those promises scattered throughout the world in our 21st century.



The manager enters the home of the son of Nahor

在这一章中，亚伯拉罕已经一百三十七岁；亚伯拉罕知道他的时间不多了，他还在等着听到管家是否以为撒找到了一个妻子的消息；在后面的章节中，我们将学习亚伯拉罕的孙子以扫和雅各的出生（第 25 章）；以及[上帝对亚伯拉罕，以撒和雅各的应许](#)这些民族性的应许仍然由他们的后代履行，这些应许的承接人分散在我们 21 世纪的世界各地。

管家进了拿鹤儿子的家

32 And the man came into the house: and he unloaded his camels, and gave straw and feed for the camels, and water to wash his feet, and the feet of those men who were with him.

32 那人就进了拉班的家。拉班卸了骆驼，用草料喂上，拿水给那人和跟随的人洗脚，

33 And a meal was set before him to eat: but he said, I will not eat, until I have declared my errand. And he said, Speak on.

33 把饭摆在他面前，叫他吃，他却说，我不吃，等我说明白我的事情再吃。拉班说，请说。

34 So he said, I am Abraham's servant.

34 他说，我是亚伯拉罕的仆人。

35 The LORD has blessed my master greatly; and he is become great. And He has given him flocks, and herds, and silver, and gold, and menservants, and maidservants, and camels, and asses.

35 耶和华大大地赐福给我主人，使他昌大，又赐给他羊群，牛群，金银，仆婢，骆驼，和驴。

36 And bore Sarah the wife of my master a son to my master when she was old: and he has given to him all that he has.

36 我主人的妻子撒拉年老的时候给我主人生了一个儿子。我主人也将一切所有的都给了这个儿子。

37 And my master made me pledge, saying, You will **not take a wife for my son from the daughters of the Canaanites,**

37 我主人叫我起誓说，你不要为我儿子娶迦南地的女子为妻。

in whose land I dwell:

GENESIS 24 vs 32 创 24 章

KJV-lite™ VERSES

www.iibros.net/KJV-lite.html

38 But rather to the house of my father you will go, and to my kindred, and take a wife for my son.

**38 你要往我父家，我本族那里去，
为我的儿子娶一个妻子。**

39 And I said to my master, Suppose the woman will not follow me.

39 我对我主人说，恐怕女子不肯跟我来。

40 But he said to me, The Lord, before whom I walk, will send His angel with you, and prosper your way; and you will take a wife for my son of my kindred, and from the house of my father:

40 他就说，我所事奉的耶和华必要差遣他的使者与你同去，叫你的道路通达，你就得以在我父家，我本族那里，给我的儿子娶一个妻子。

41 then you will be clear from this oath, when you arrive among my kindred; if they do not give someone to you,

41 只要你到了我本族那里，我使你起的誓就与你无干。他们若不把女子交给你，

you will be released from my oath.

我使你起的誓也与你无干。

42 And I came today to the well, and said, O LORD God of my master Abraham, if You only will now prosper my way in which I go:

42 我今日到了井旁，便说，耶和华我主人亚伯拉罕的神阿，愿你叫我所行的道路通达。

43 Behold, I stand by the well of water; and it will happen, that when the virgin comes forth to draw water, and I say to her, Give me, Please, a little water of your pitcher to drink;

43 我如今站在井旁，对那一个出来打水的女子说，请你把你瓶里的水给我一点喝。

44 And she says to me, Both you drink, and also for your camels I will draw: may she be the woman whom the LORD has appointed for the son of my master.

44 她若说，你只管喝，我也为你的骆驼打水。愿那女子就作耶和华给我主人儿子所预定的妻。

45 But before I finished speaking in my heart, behold, Rebekah came forth with her pitcher on her shoulder; and she went down to the well, and drew water: and I said to her, Let me drink, Please.

45 我心里的话还没有说完，利百加就出来，肩头上扛着水瓶，下到井旁打水。我便对她说，请你给我水喝。

46 And she made haste, and lowered her pitcher from her shoulder, and said, Drink, and also I will give your camels to drink: so I drank, and also she made the camels drink.

46 她就急忙从肩头上拿下瓶来，说，请喝，我也给你的骆驼喝。我便喝了。她又给我的骆驼喝了。

GENESIS 24 vs 32 创 24 章

KJV-lite™ VERSES

www.iLibros.net/KJV-lite.html

47 And I asked her, and said, Whose daughter are you? And she said, the daughter of Bethuel, son of Nahor, whom Milcah bore to him: so I put the ring on her nose,

and bracelets on her wrists.

48 And I bowed my head, and worshiped the LORD, and blessed the LORD God of my master Abraham, who led me in the true way to take the daughter of the brother of my master for his son.

49 And now if you will deal kindly and truly with my master, tell me: and if not, tell me; that I may turn to the right, or to the left.

50 Then Laban and Bethuel answered and said, This proceeds from the LORD: so we cannot speak to you bad or good.

51 Behold, Rebekah is before you, take her, and go, and let her be the wife of the son of your master, as the LORD has spoken.

52 And it happened, when Abraham's servant heard their words, he worshiped the LORD, he bowed to the ground.

53 And the servant brought out jewels of silver, and jewels of gold, and clothing, and gave them to Rebekah: he also gave precious things to her brother and to her mother.

54 And they ate and drank, he and the men who were with him, and stayed all night; and they arose in the morning, and he said, Send me away to my master.

55 But her brother and her mother said, Let the girl stay with us a few days, at the least ten; after that she will go.

47 我问她说，你是谁的女儿，她说，我是密迦与拿鹤之子彼土利的女儿。我就把环子戴在她鼻子上，

把镯子戴在她两手上。

48 随后我低头向耶和华下拜，称颂耶和华我主人亚伯拉罕的神。因为他引导我走合式的道路，使我得着我主人兄弟的孙女，给我主人的儿子为妻。

49 现在你们若愿以慈爱诚实待我主人，就告诉我。若不然，也告诉我，使我可以或向左，或向右。

50 拉班和彼土利回答说，这事乃出于耶和华，我们不能向你说好说歹。

51 看哪，利百加在你面前，可以将她带去，照着耶和华所说的，给你主人的儿子为妻。

52 亚伯拉罕的仆人听见他们这话，就向耶和华俯伏在地。

53 当下仆人拿出金器，银器，和衣服送给利百加，又将宝物送给她哥哥和她母亲。

54 仆人和跟从他的人吃了喝了，住了一夜。早晨起来，仆人说，请打发我回我主人那里去吧。

55 利百加的哥哥和她母亲说，让女子同我们再住几天，至少十天，然后她可以去。

GENESIS 24 vs 32 创 24 章

KJV-lite™ VERSES

www.iLibros.net/KJV-lite.html

⁵⁶ But he said to them, Do not hinder me, seeing the LORD has prospered my way; send me away that I may go to my master.

⁵⁷ And they said, We will call the girl, and enquire at her mouth.

⁵⁸ And they called Rebekah, and said to her, Will you go with this man?

And she said, I will go.

⁵⁹ So they sent away Rebekah their sister, and her nurse, and Abraham's servant, and his men.

⁶⁰ And they blessed Rebekah, and said to her,

➡ **Our sister, you will become thousands of ten thousands, and let your offspring possess the gate of those who hate them.** / and that makes you wonder where in the world did all the inheritors of Isaac and Rebecca do that, doesn't it?

⁶¹ And Rebekah arose, and her maidservants, and they rode on the camels, and followed the man: and the servant took Rebekah, and went his way.

⁶² Now Isaac came from going to Beer-lahai-roi; for he lived in the south.

⁶³ And Isaac went out to meditate in the field in the evening: and he lifted up his eyes, and looked, and behold, the camels were coming.

⁶⁴ And Rebekah lifted up her eyes, and when she saw Isaac, she dismounted from the camel.

⁵⁶ 仆人说，耶和华既赐给我通达的道路，你们不要耽误我，请打发我走，回我主人那里去吧。

⁵⁷ 他们说，我们把女子叫来问问她。

⁵⁸ 就叫了利百加来，问她说，你和这人同去吗？

利百加说，我去。

⁵⁹ 于是他们打发妹子利百加和她的乳母，同亚伯拉罕的仆人，并跟从仆人的，都走了。

⁶⁰ 他们就给利百加祝福说，

我们的妹子阿，愿你作千万人的母。
愿你的后裔得着仇敌的城门。 ←

/ 这让你想知道，以撒和利百加的后代到底是怎么做的，不是吗？

⁶¹ 利百加和她的使女们起来，骑上骆驼，跟着那仆人，仆人就带着利百加走了。

⁶² 那时，以撒住在南地，刚从庇耳拉海莱回来。

⁶³ 天将晚，以撒出来在田间默想，举目一看，见来了些骆驼。

⁶⁴ 利百加举目看见以撒，就急忙下了骆驼，

⁶⁵ For she had said to the servant, Who is this man walking in the field to meet us? And the servant said, It is my master: so she took a vail and covered herself.

⁶⁶ And the servant told Isaac all the things he had done.

⁶⁷ And Isaac brought her into the tent of Sarah his mother; and he took Rebekah, and she became his wife; and he loved her: so Isaac was comforted after his mother's death.



⁶⁵ 问那仆人说，这田间走来迎接我们的是谁。仆人说，是我的主人。利百加就拿帕子蒙上脸。

⁶⁶ 仆人就將所办的一切事都告诉以撒。

⁶⁷ 以撒便领利百加进了他母亲撒拉的帐棚，娶了她为妻，并且爱她。以撒自从他母亲不在了，这才得了安慰。

Every Praise



[O Come Let Us Adore Him](#)

Check out: Our Brothers and Sisters Around The World Singing GOD'S Praise:  [The Songlist](#) 

[JESUS it is YOU](#)

每个赞美

[让我们来敬拜他](#)

看看来自全世界的弟兄姐妹一同敬拜
·  [诗歌单](#)  ·

[耶稣，是你](#)